

DISCLAIMER: Supreme Cream Scanslations stopped scanning Gosu after the official, English version was made available on [Netflix](#) and [Amazon](#) since the English version is several chapters behind its Korean counterpart however, we're providing weekly translations to keep fans up to date until it catches up.

Please don't use our scripts to release scanned chapters; we would have done so ourselves if we wanted to see that happen. We're sorry, but we have no choice but to stop releasing the translations if that happens.

Gosu_a2c06_Script by Supreme Cream Scanslations

Translated by Ghost

Proofread by Automata

Raw for this chapter can be found at:

<https://goos.g/ncp62375>

Read from left to right on the row

Italics indicate thoughts

ST refers to narrators or other text on the background

SFX refers to sound effects

GOSU (The Master)

Ryu Ki-woon Moon Jung-hoo

Moan Myeong-su Han Byeong-hun

SEASON 2

CHAPTER 6

SFX: YUMWWN...

SFX: PUHM...

Ryong: Heel heel.

Anat: Cuckoo.

Ryong: Chitter chitter.

Anat: Chip chip.

Ryong: Cluck cluck.

Anat: Caw caw.

Anat: Cook-a-doodle-doo.

Ryong: Ah, c'mon, enough already and open the window please. The dumplings are gonna get cold.

Anat: Oh, hehehe. I'm sorry. It's been so long, and I was just glad to see you. You aren't angry 'cause I had you make a delivery at the crack of dawn, are you?

Ryong: Not at all. But there must be a serious problem for you to be fasting this early.

Monk: Not just one. I let 'em pile up after you left, but decided to start fasting when I found you were back. It'll take me a while to start tackling that stack of problems.

Ryong: ...

Ryong: You look a lot thinner. Are you unwell?

Monk: It's 'cause I haven't *fasted* for a year. It'll be better in no time.

Ryong: Oh... I see.

Ryong: But Chief Doh could've made the deliveries too, couldn't he?

Monk: Hmm... Yes, I've heard about him...

Monk: But the lower people who know a secret, the better, right?

Ryong: Wise words.

SFX: Cling

Monk: Anyway, I'm glad you're back, Chief Gang.

Ryong: I'll stop by the tavern when I'm done fasting, so let's catch up then.

Yup. I hope things turn out well for you.

Ryong: You're heading out early, Big Bro Woobok.

Woobok: Huh?

Woobok: Ryong?

Hey man, when'd ya get back?

Woobok: Dumpling delivery?

What kind of douchebag orders dumplings at this hour?

Ryong: That's confidential business information. Don't try to pry too deeply into it.

Ryong: But Big Bro, do you always head out around this time?

Woobok: Oh, I'm leaving earlier today 'cause the place I'll be doing business is a bit far away.

Woobok: By the time I finalize the contract and get back, it should be around noon. You'll be at the tavern today, right?

Ryong: Yeah.

Woobok: Good, then I'll come by later, so let's have lunch together.

Ryong: Sure.

Woobok: ...

...

Woobok: Yawn.

SFX: Sweep sweep

Ryong: You're up early.
Gyeom: No, you're up late.

SFX: Ugh...
Bubble: Splash

Ryong: Sorry, sorry. I had to take care of something earlier in the morning and didn't get much sleep.
I'll make it up to you by taking care of the vegetable garden.

SFX: Tch

Yerin: Where're you going, Mom?!

Granny: Oh dear...

Granny: Where else would a cougar go if not her hunting ground?
Yerin: You've been quiet for a year, and now you're starting up again?

Granny: Yes, you must understand how tough it's been for me over the past year, don't you?
I endured it 'cause you looked so pitiful, but now that Ryong is back and all...

Yerin: Well, what's Ryong got to do with this?

Gyeom: What's... that?

Ryong: I

Ryong: Hey hey, get a grip! That's the manager!

SFX: Clutch

Gyeom: Huh? What?

SFX: Slip-slap

Gyeom: Manager? Which manager?
Ryong: How many managers do we have in our town?
I told you get a grip!

Granny:

Gyeom: WHAAH!? That beautiful lady is our manager?

Granny: Hum-hum?

Yerin: Please stop...

Granny: Hello there, you handsome young thing... ♡ Could you spare me a moment?

Yerin: Argh, please!

Gyeom: H-Huh? M-Me?

Ryong: Hey...!

Yerin: I told you to stop!

Granny: Alright, alright, I'll stop... Gosh, my daughter won't even let me joke around and have a bit of fun.

Ryong: Get a hold of yourself, mom! She's the manager, Yerin's mother!

She could be a hundred or even two hundred years old. Nobody knows!

Gyeom: Ah, yeah...

Granny: Move, you fool! Watch the tavern till I get back!

Gyeom: Manager...

Granny: What? Are you upset 'cause I teased you a little?

SFX: Puff

Gyeom: PLEASE MARRY ME!

Yerin: MOM!

Granny: I don't do anything. You guys stay, don't che! He fell for me on his own and is just doing what he wants.

Hey, you go back, right now!

Gyeom: I'll escort you safely to town.

Granny: I don't need it, so go back right this instant!

Not before I see you arrive safely with my own eyes.

You keep this up or I'll remove my makeup!

Anon:

Yerin: Seriously...

Ryong: ...

Ryong: Miss Song Yerin.

Yerin: Don't say it.

Ryong: You might just get a new dad today...

Yerin: Gah, I told you not to say it, you idiot!

You're making me imagine it.

SFX: SLAP

Anon: If I try it and I like it, I'll recommend it to my friends and neighbors.
Woobok: Oh, thanks for that. I'll make sure that you receive the item as soon as possible.

Woobok: I'd better hurry if I'm to make it back by lunchtime...

Anon:

Anon:

Anon:

Anon:

Anon:

Anon (left): Another bottle here!

Ryong: Yep, comin' up.

Anon (left): Where's the dish we ordered?

Ryong (mid): Yes, please hang on!

Anon (right): Here! Chief Gang, come and have a cup with us.

Anon:
Anon (mid): That's your fault, bud.
Anon (bust): Shut up!

Yerin:
Ryong: We're always busy on days like this.
Should I go to the Moon Creek Bridge and get Big Bro's wife?

Yerin:
Anon:
Ryong:
Anon: You think we have time for that? Hurry and take the food to the customers!
Hey, Chief Gang-
Yeah, I'm comin!
—

Woobok: —

Woobok: I

Woobok: Tch...

Woobok:
Woobok: Can't say that I've ever seen you lot before...
But after all the things I've done, this ain't much of a surprise...

SFX: Thud...

Woobok: I have a prior engagement and don't have much time for ya.
Let's skip the small talk and get things started.

Anon: I

SFX: KNOCK

SFX: BAM...

Yerin: I

Ryong:
Yerin: Oh, you're back?
Her makeup's gone...

Ryong:
Granny: Where's Chief Doh?
Who cares about that idiot?
Move!

Yerin: —

Yerin: Why even bother asking? Seeing that her makeup's gone, it's obvious what happened.

SFX: Whack

Ryong: He that so...?

SFX: Step

SFX: Drag...

SFX: Slump...

Yerin:
Ryong: He's in even worse condition, isn't he?
Looks like I'll have to do the deliveries alone for the next few days...

Ryong: Ah, come to think of it, Big Bro Woobok said he'd stop by the tavern today, didn't he?

Yerin: He was probably either too busy and forgot about it or had urgent business come up.

Ryong: —
That's probably what happened, huh...?